

# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

## 高浜市役所のお知らせ

### 8月の休日等在宅当番医

#### PLANTÃO MÉDICO AOS FINAIS DE SEMANA E FERIADOS DO MÊS DE AGOSTO

☆ **Associação médica de Takahama** < Dias de consultas > Domingos e Feriados  
< Horário das consultas > 9:00 ~ 12:00、13:30 ~ 17:00

AGOSTO Dia.	CLÍNICA	Dr.	TEL.
2	CLÍNICA GERAL PEDIÁTRICA TERAQ	B. KOIKE	TEL.53-0073
9	OTORRINOLARINGOLOGISTA MASSUDA	B. SAWATARI	TEL.52-3030
16	CIRURGIA PLÁSTICA KAMIYA	B. SAWATARI	TEL.52-5221
23	CLÍNICA YOSHIHAMA	B. KURETAKE	TEL.52-5110
30	DERMATOLOGISTA IZUKA	B. SAWATARI	TEL.52-5211

☆ **Associação odontológica de Takahama** < Dias de consultas > Domingo  
< Horário das consultas > 9:00 ~ 12:00

AGOSTO Dia.	CLÍNICA	Dr.	TEL.
2	CLÍNICA DENTÁRIA MORI	B. AOKI	TEL.52-0888
9	KIRARA DENTISTA	B. SHINMEI	TEL.54-5454
16	CLÍNICA DENTÁRIA KAMIYA	B. HONGO	TEL.53-5155
23	CLÍNICA DENTÁRIA MORITA	B.SAWATARI	TEL.52-2336
30	CLÍNICA DENTÁRIA INAGAKI	B.HIEDA	TEL.52-5611

Poderá haver alterações de acordo com a situação, por isso favor confirmar com antecedência.  
Em casos de emergência fora do horário de atendimento entre em contato com o Centro de informações de emergência de assistência médica. (tel. 36-1133 Página da internet <http://www.qq.pref.aichi.jp/>)

### 退職・転入のときは国民健康保険の届け出を

#### AO SER DEMITIDO OU MUDAR DE ENDEREÇO DÊ ENTRADA NO SEGURO SAÚDE DO CIDADÃO

As pessoas que não estão inscritas no Seguro Saúde da Empresa em que trabalham devem inscrever-se no Seguro de Saúde do Cidadão(KOKUHO).

A Taxa do Seguro de Saúde é cobrada a partir do mês em que a pessoa se desligou do Seguro de Saúde da Empresa ou mudou-se de outra cidade, vila ou aldeia.

Não se esqueça de efetuar os procedimentos para ingresso dentro de 14 dias a partir do evento.

INFORMAÇÕES: SHIMIM MADOGUCHI GURUPU TEL. 52-1111 (ramais 216-261)

### エコ工作教室参加者募集

#### CONVITE PARA PARTICIPAÇÃO DE AULAS DE ARTESANATO ECOLÓGICO

As crianças ainda não decidiram o que fazer nas férias de verão? Na Eco House de Takahama, será realizado curso de artesanato com materiais que não tem mais utilidades que encontramos dentro de nossa própria casa. Vamos aprender e fazer algum artesanato bem original?

Dias do curso	Materiais	Horário (de manhã ou de tarde)
Dia 4 de agosto (terça-feira)	Retalhos de pano para fazer "surippa" (chinelos japoneses)	【Classe da manhã】 10:00hs ~ 11:45hs 【Classe da tarde】 14:00hs ~ 15:45hs
Dia 5 de agosto (quarta-feira)	Garrafas pet para fazer cata-vento	
Dia 7 de agosto (sexta-feira)	Jornal para fazer porta-bugigangas (como porta-canetas, porta níquel)	

**LOCAL** Sala de aula do Takahama Eco House

**PÚBLICO ALVO** Alunos do primário e ginásio

**NÚMEROS DE VAGAS** Cerca de 24 alunos de manhã e a tarde

**CUSTO** Gratuito

**MATERIAL PARA LEVAR** Para aqueles que desejarem aprender a fazer [Surippa de retalho], trazer 1 camiseta.

**INSCRIÇÃO** Até o dia 29 de julho, quarta-feira (exceto dia 16, 21 e 27) no Takahama Eco House(Tel 0566-52-2299)



### 孫に宛てた1200通の絵手紙 — グランドファーザーズ・レター展 —

#### Museu da Cerâmica de Takahama(Takahama Yakimono no Sato Kawara) — Exposição de Grandfather Letters\_As Cartas do Vovô\_



©Kaka Enterprises Ltd.

「Grandfather Letters (G F L) Colection」 São coleções de cartas e cartões ilustrados que o britânico Sir Henry Thornhill enviou para seus 4 netos num total de 1200.

Em 1982, foi descoberto por acaso no armário de sua falecida mãe, logo após foi certificado como "o maior número de cartas enviadas para parentes".

Esta exposição foi emprestada da coleção do Sr. Grimaldi, pela primeira vez aberto ao público no Japão

**Período da exposição** Do dia 11 de julho (sábado) ~ 31 de agosto (segunda-feira)

**Horário da exposição** Das 9:00 ~ 17:00 (A venda dos ingressos é até as 16:30)

**Custo** Acima de estudantes colegiais 600 yenes, estudantes do ginásio é gratuito.

**Feriado** segunda-feira (segunda-feira do dia 20 de julho e 31 de agosto estará em funcionamento)

**Contato** Museu de cerâmica de Takahama(Takahama Yakimono no Sato Kawara Bijutsukan)

Tel 52- 3366 / Fax 52-8100

**A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS**  
DIARIAMENTE(INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS) 08:30hs ÀS 17:15hs NO SETOR SHIMIN SEIKATSU GURUPU,  
AO LADO DE ENTRADA PRINCIPAL TEL.52-1111 r.265